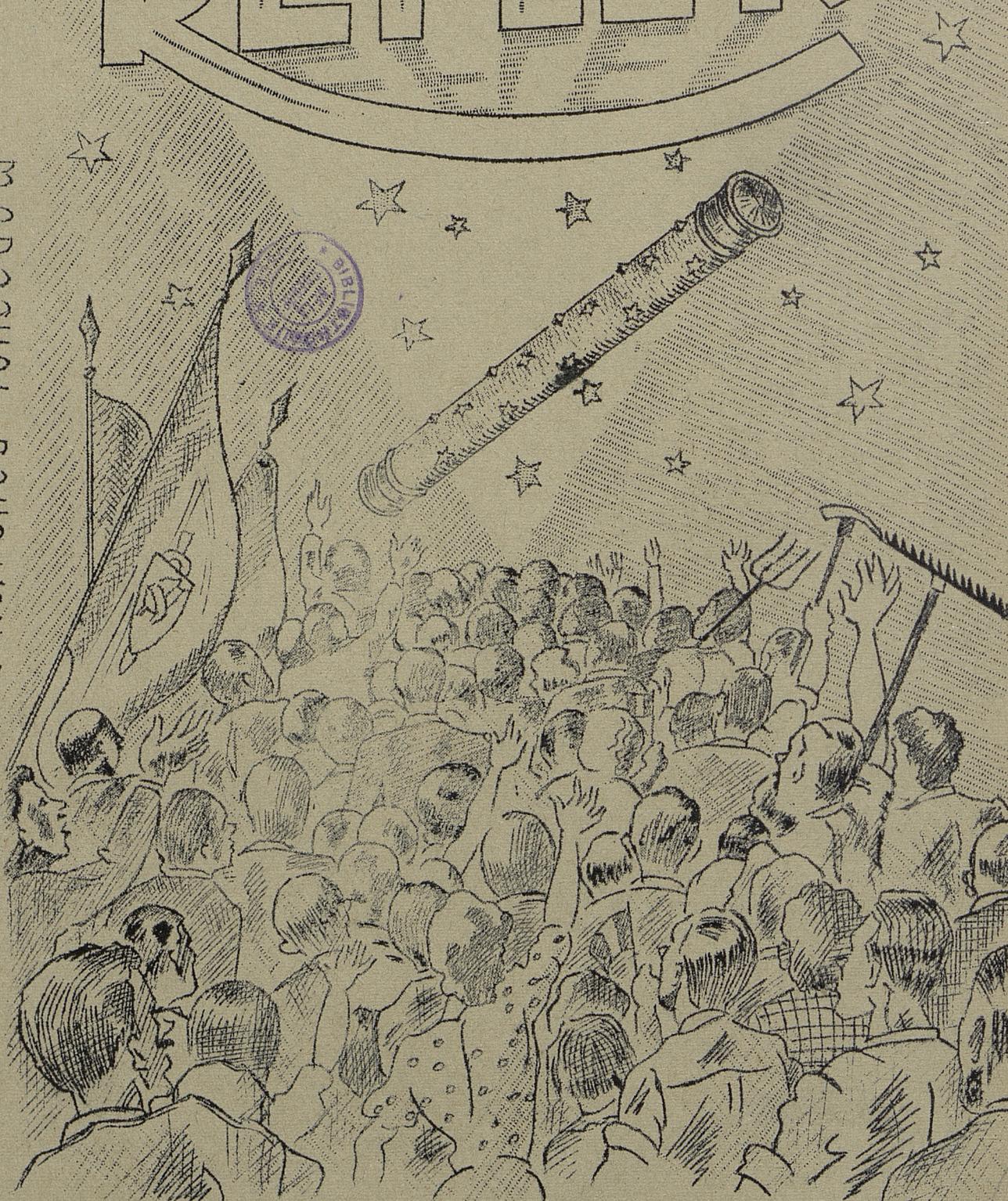


EDITION SPECIALE

# REFLETS

MARECHAL, NOUS VOILA!... MARECHAL, NOUS VOILA!



MARECHAL, NOUS VOILA!... MARECHAL, NOUS VOILA!

MARECHAL, NOUS VOILA!... MARECHAL, NOUS VOILA!

no 1286 89

# L'HOMME DE CONFIANCE

*vous parle*

A mes Camarades,

Une fois encore, nous passerons un triste hiver, loin de nos enfants, loin de nos femmes, loin de nos foyers.

Pourtant, il ne faut pas que vous vous laissiez aller au désespoir. Des relations de plus en plus amicales, s'établissent entre la France et l'Allemagne, relations qui se concrétisent par un retour prématuré de près d'un tiers de prisonniers avant la conclusion de la paix, fait unique dans l'histoire. Parlant des réactions de l'opinion française devant ces relations Mr. BENOIST-MECHIN, Sous - Secrétaire d'Etat à la Vice-Présidence du Conseil, émettait récemment cet avis: " Nous savons aussi qu'elle ne peut apprécier à sa juste valeur, chaque fois qu'un pas est fait dans cette voie, où il pourrait bientôt y avoir du neuf, sans que je sois autorisé à dire quelle en sera la nature".

Non, mes camarades, il ne faut pas désespérer, et ce n'est pas la folie criminelle de ceux qui frappent la France en attaquant lâchement par derrière, qui l'emportera. La France doit vivre. Pour vivre, il lui faut le concours de la force de sa jeunesse. Le Maréchal, notre Chef vénéré, lui, le sait bien, qui sans cesse le rappelle.

C'est avec cette pensée qu'il faut voir l'avenir, qu'il faut nous grouper derrière PETAÏN. Derrière PETAÏN qui, en Septembre 1939, n'ayant personne avec lui, lorsqu'il réprouvait la sinistre aventure, ne nous a pas abandonnés aux jours sombres de Juin 1940, derrière PETAÏN qui lutte actuellement contre tous les profiteurs de l'ancien ordre social, qui nous ont menés où nous sommes aujourd'hui.

Dans ce but, je fais appel à votre compréhension, pour vous grouper dès aujourd'hui, dans "Un Mouvement PETAÏN", mouvement PETAÏN, qui préconisé par la Mission SCAPINI, existe déjà dans beaucoup de Stalags et Oflags, et affirmera notre foi dans celui qui SEUL, peut sauver la France.

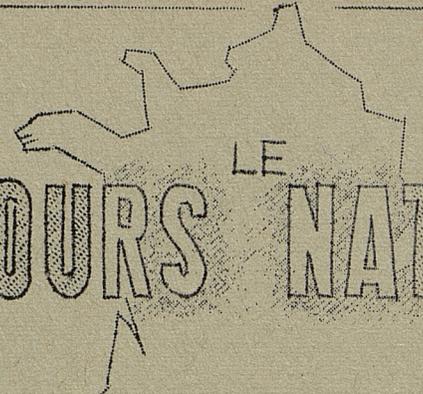
Mes chers camarades, une des raisons essentielles qui doit vous aider à espérer, est que vous n'êtes pas abandonnés. Il faut que vous le sachiez ! Il faut que vous le compreniez !

La Mission SCAPINI, veille avec une sollicitude de tous les instants sur nous tous. C'est son action qui fait que chaque jour, des camarades retrouvent leurs foyers, c'est son action qui fait qu'aujourd'hui, notre sort de prisonniers est sensiblement amélioré. C'est sur sa demande aussi et grâce à la haute bienveillance de M. le Commandant du Stalag, que des Hommes de Confiance de Districts ont été nommés, dans chaque Compagnie. Ils seront ainsi plus près de vous, vous visiteront et connaîtront mieux vos désirs et vos peines, que l'Homme de Confiance du Stalag lui-même.

Vous pouvez, mes chers camarades, aller à eux en toute confiance!

Notre devise: " Servir notre Pays, servir le Maréchal, servir tous nos Camarades !".

Emile VAQUETTE  
Homme de Confiance du Stalag IV C.



# LE SECOURS NATIONAL

=====  
NOTRE SOUSCRIPTION ATTEINT

le chiffre  
d  
e

4.000 MARKS !!!  
=====

chaque jour le courrier du Maréchal. Aujourd'hui, notre souscription vient d'atteindre la somme de 4.000 Marks !

Ce résultat est beau ! Il n'est pas suffisant cependant ! Nous ne pouvons pas, nous n'avons pas le droit d'en rester là ! Le Maréchal ne lésine pas avec nous, lui ! Régulièrement chaque mois arrivent pour le Stalag, des wagons de vivres et de tabac, qui nous apportent la preuve que la France et son Chef ne cessent de penser à leurs enfants.

Il faut donc que tous les Kommandos, qui certainement par négligence, n'ont pas encore répondu à nos appels, viennent à leur tour, nous apporter leur contribution, aussi modeste soit elle

Il faut plus ! Il faut qu'une véritable campagne du Secours National, s'organise dans notre Stalag, que chaque mois, ainsi que le proposent, dans une lettre récemment reçue, des camarades qui travaillent dans la culture, chacun donne au Secours National, une petite part de sa paye. Il faut que dans tous les Kommandos qui ont la chance de posséder une Troupe Théâtrale, des séances soient données et la recette destinée au Secours National. La nouvelle troupe du Stalag, vient de réaliser ce geste en consacrant la recette totale de son premier spectacle, au Maréchal.

Camarades ! Nous entendons quelques fois, au cours de nos visites dans les Kommandos, certains d'entre nous, se plaindre amèrement de la France et de l'oubli dans lequel les prisonniers semblent être laissés par les français. Ne croyez-vous pas que c'est là, la meilleure façon de rappeler à ceux qui ont peut-être des raisons égoïstes de nous oublier, que nous sommes encore un peu là et bien là, que nous voulons même en captivité, faire notre devoir, tout notre devoir, envers notre Patrie ?

Ne croyez-vous pas, que ce sera aussi et surtout, le meilleur des témoignages de confiance respectueuse que nous puissions donner à notre Maréchal.

Jusqu'à la libération, la souscription pour le Secours National est donc ouverte ! Nous sommes certains que vous saurez comprendre toute l'importance du geste que vous êtes appelés à faire et qu'un nouvel afflux de marks, viendra nous permettre, d'inscrire le Stalag IV C, en tête de la liste des Oflags et des Stalags, qui ont déjà compris quelle devait être leur attitude envers la France nouvelle, la France du Maréchal !

# MARÉCHAL, NOUS VOILA!

MARCHE

Paroles de  
André MONTAGARD

Musique de  
André MONTAGARD  
& Charles COURTIUUX

M<sup>t</sup> de Marche

*ff*

Sib Do7 Fa7

Sib

U - ne flam-me sa - cie

Fa7 DoM

Mon - te du sol na - tal Et la France en - i -

Fa7 Sib

vre - e Te sa - lue, Ma - ré - chal!

Sib Sib7

Tous tes en - fans qui t'ai - ment Et vé - nè - rent tes

Mib Sol7 Do Sol7 DoM Do7dim. Sib

ans, A ton ap - pel su - prê - me

REFRAIN

Do7 Fa7 Sib

Ont ré - pon - du: "Pré - sent" Ma - ré - chal,

Fa7 Sib Fa7 Si Fa Sib Fa7

Nous voi - là! De - vant toi, le sau - veur de la Fran -

DoM Sol7 DoM Fa7

ce, Nous ju - rons, Nous, tes gars, De ser - vir et de

Sib Fa7 Sib

sui - vre tes pas. Ma - ré - chal, Nous voi - là!

Fa7 Sib Fa7 Sib Mi b Do M.  
 Tu nous as re-don-né l'es-pé-ran-ce La Pa-  
 al coda ⊕  
 tri-e Re-nai-tra. Ma-réchal, Ma-ré-chal, Nous voi-  
 sib ⊕ CODA ⊕  
 -là! -chal, Nous voi-là!

-2-

Tu as lutté sans cesse  
 Pour le salut commun;  
 On parle avec tendresse  
 Du héros de Verdun.  
 En nous donnant ta vie,  
 Ton génie et ta foi,  
 Tu sauves la patrie  
 Une seconde fois.

(au Refrain)

=§=  
.

-3-

Quand ta voix nous répète  
 Afin de nous unir:  
 "Français, levons la tête,  
 Regardons l'avenir!"  
 Nous, brandissant la toile  
 Du drapeau immortel,  
 Dans l'or de tes étoiles  
 Nous voyons luire un ciel...

(au Refrain)

=§=  
.

=4=

La guerre est inhumaine  
 Quel triste épouvantail !  
 N'écoutons plus la haine,  
 Exaltons le travail,  
 Et gardons confiance  
 Dans un nouveau destin,  
 Car Pétain, c'est la France !  
 La France, c'est Pétain !!!

(au Refrain)

=§=  
.  
.

# Réorganisation

NOMINATION D'UN HOMME DE CONFIANCE DU STALAG  
et  
CREATION D'HOMMES DE CONFIANCE DE DISTRICTS

Les Délégués de Mr. SCAPINI, à leurs dernières visites à notre Stalag, avaient exprimé le désir, que des relations plus importantes et plus étroites, soient établies entre le siège du Stalag et les quelques 700 Kommandos de travail, qui rassemblent les 20.000 prisonniers français, que nous sommes.

Il est certain, que de plus en plus, s'imposait la nécessité d'une organisation de prisonniers, organisation chargée d'aider matériellement et moralement tous ceux qui depuis un an et plus, souffrent de l'exil. Jusqu'à maintenant ce rôle exact de l'Homme de Confiance, était assez mal défini et d'autre part la liaison était difficile entre le Stalag et les Kommandos.

C'est pourquoi, les Autorités Allemandes, toujours compréhensives, en accord avec les représentants de notre Gouvernement, ont élaboré une nouvelle organisation, qui permettra de rendre à tous, les services et l'aide qu'ils sont en droit d'attendre.

Notre camarade Emile VAQUETTE, Sergent-Chef, a été choisi pour assumer la tâche importante d'Homme de Confiance du Stalag IV C. Il a su acquérir, au Camp de Brûx d'où il vient, une grande expérience de toutes les questions nous concernant puisqu'il avait créé un Bureau de Renseignements, qui rendit à des centaines de camarades de ce camp, des services appréciables. Inutile de vous dire, qu'il veut, avec conscience et avec cœur se consacrer entièrement à l'important travail qui vient de lui être confié et qui est de veiller matériellement et moralement, sur nous tous. Un nouveau prêtre, Charles LANÇARO, s'occupera plus spécialement des questions et de l'organisation religieuse du Stalag.

Enfin, les Hommes de Confiance désirés par la Délégation de Mr. SCAPINI, ont été nommés. Réunis les 5, 6, 7 et 8 Novembre dernier, au Stalag, grâce à la haute bienveillance de Mr. le Commandant du Stalag, ils ont pu d'abord se connaître, puis surtout prendre leurs consignes nouvelles, élaborer en commun leur plan de travail, pour que celui-ci soit fécond. Depuis une quinzaine de jours, ils se trouvent placés au siège des onze Compagnies, qui composent le Stalag. Plus près de vous tous, ils pourront plus facilement vous visiter et recueillir vos doléances Placés près de l'Officier de Contrôle qu'ils accompagneront dans ses tournées d'inspection, ils pourront, mieux que n'importe qui, vous rendre service. Ils auront en effet, la possibilité de régler directement, les difficultés qui peuvent surgir dans vos Kommandos et qui ne sont souvent que les résultats d'une incompréhension forcée de part et d'autre, due à la non connaissance de la langue allemande, de votre part, et de la langue française, de la part de vos gardiens ou de vos employeurs.

Les Hommes de Confiance de Districts, apporteront également leur aide et appui à ceux qui, depuis déjà des mois, souvent depuis le début de la captivité, ont pris des initiatives

heureuses: Troupes de Théâtre, Orchestres, Conférences, causeries etc...

Dans de nombreux Kommandos, en effet, des camarades dévoués et que les souffrances de la captivité n'ont pas abattus ont compris, qu'une organisation des loisirs de leurs camarades était nécessaire. Ces bonnes volontés, qui ont déjà joui de la sollicitude des Autorités Allemandes, ont besoin d'être encore plus soutenues, encore plus aidées. Ce sera le rôle des Hommes de Confiance de Districts, qui devront faciliter par tous les moyens le développement de ces initiatives, comme ils devront également encourager et aider ceux qui, depuis longtemps aussi, essaient par des conférences, par des causeries, par des cérémonies ou manifestations spéciales, de donner à tous, l'esprit nouveau qui doit demain, au retour en France, nous guider.

Il est bon, il est nécessaire, que les prisonniers sachent et comprennent enfin certaines questions qui, dans un avenir peut-être prochain, seront des questions vitales pour notre France.

Dans ces colonnes, depuis déjà longtemps, nous avons essayé de faire comprendre à tous le rôle important que les prisonniers seront appelés à jouer, dans la France de demain. Nous avons dit qu'une union de tous était indispensable et que cette union, devait se faire derrière le Maréchal. Mais notre appui au Maréchal, ne sera effectif que si, dès maintenant, nous savons nous y préparer dans une Union complète. Tous, nous avons souffert et souffrons encore. Tous, nous payons de lourdes fautes que nous n'avons pas commises! Tous, nous avons réfléchi! Nous voulons tous la même chose! Nous avons tous le même idéal! Groupons-nous donc! Comptons-nous! Sachons au juste quelle sera notre force, et organisons cette force, puisque cela nous est permis!

Dans ce domaine encore, les Hommes de Confiance de Districts, seront les traits d'union nécessaires. Ce sera à eux de centraliser toutes les bonnes volontés, de les instruire! Ils doivent être, ils seront les premières pierres de la grande Oeuvre que nous devons tous bâtir! La France Nouvelle, plus belle et plus forte que jamais, brillant d'un nouvel éclat de jeunesse et d'enthousiasme dans l'Europe reconstruite.

En terminant, on ne permettra de souligner que cette organisation nouvelle et dont nous devons tous ressentir les bienfaits, est dûe entièrement aux relations qui deviennent de jour en jour meilleures, entre la France et l'Allemagne. Elle est le résultat immédiat et tangible d'un rapprochement, d'une collaboration Franco-Allemande, que nous devons souhaiter devenir de plus en plus étroite, dans le futur.

Je suis sûr que vous saurez apprécier à sa juste valeur, cette importante amélioration de notre sort et je pense être votre interprète à tous, en adressant à Monsieur le Commandant du Stalag, qui nous apporte ainsi sa confiance, l'expression de notre reconnaissance.

Jean POUPART.

## REGLEMENTATION NOUVELLE

=====

=====  
§  
.

Afin que l'organisation nouvelle puisse fonctionner d'une façon parfaite et pour le bien général, nous demandons aux Hommes de Confiance des Kommandos et à tous les camarades, de suivre à l'avenir, les directives suivantes:

I).- Toute la correspondance doit être faite sur des lettres ou cartes formulaires, à demander au chef de camp allemand.

II).- Toutes les demandes ! Désirs, réclamations diverses, demandes de libération, demandes de jeux, d'instruments de musique, livres., doivent être adressées à l'Homme de Confiance du District. Celui-ci règlera lui-même les questions qui sont de son ressort. Il transmettra ce qu'il ne peut solutionner lui-même, à l'Homme de Confiance du Stalag, qui à son tour, fera le nécessaire.

III).- Les Hommes de Confiance des Kommandos et eux seuls, doivent écrire à l'Homme de Confiance du District. Tous les camarades doivent passer par son intermédiaire, à moins de cas spéciaux.

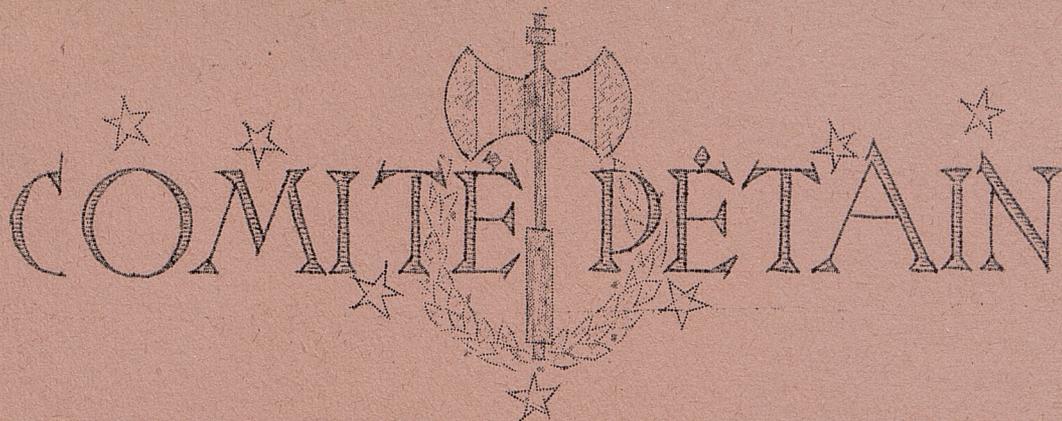
IV).- La correspondance pour le Journal du Camp " REFLETS ", est exempté de cette réglementation et devra être adressée directement au Bureau du Journal: Service Geistige Betreuung, Kommandantur Stalag IV C, Wistritz bei Teplitz-Schönau.

V).- Nous tenons à attirer votre attention sur la question spéciale des nécessiteux. De nombreux camarades ont abusé odieusement des facilités avec lesquelles la Croix-Rouge adressait des colis sur le simple envoi d'étiquettes. Ils lé-  
saient ainsi gravement leurs autres camarades, vrais nécessiteux qui souvent n'osent réclamer l'envoi d'un colis auquel ils ont droit.

VI).- Les Hommes de Confiance des Kommandos doivent donc dès maintenant, fournir la liste exacte des nécessiteux qui se trouvent dans leurs Kommandos, à leur Homme de Confiance de District. Des vérifications seront faites, de l'état nécessaire de ces camarades, qui une fois reconnus comme tels, se verront régulièrement adresser des étiquettes à la Croix-Rouge ou aux diverses oeuvres qui se chargent de l'expédition de colis. Toutes les autres étiquettes adressées à la Croix-Rouge, seront impi-  
toyablement supprimées.

VII).- Les Hommes de Confiance des Kommandos, devront établir un cahier de contrôle des envois de vivres de la Croix Rouge, qu'ils présenteront à l'Homme de Confiance du District, lors de la visite de celui-ci dans les Kommandos. Ce cahier devra porter le détail exact de ce qui a été reçu, afin qu'un contrôle précis, soit établi.

=====  
§  
.



# COMITÉ PÉTAÏN

Depuis des mois, mes camarades, je fais appel à votre union, derrière notre Maréchal! J'ai trop eu l'occasion de vous en démontrer la nécessité pour y revenir aujourd'hui. Vous avez tous compris, que le devoir de tous les prisonniers, sera au retour d'appuyer celui qui a sauvé la France en Juin 40 et qui depuis s'est consacré sans relâche, à sa renaissance.

A plusieurs reprises, le Maréchal a fait appel à ses "chers" prisonniers. Il sait que c'est avec nous, qu'il pourra refaire la France jeune et vibrante, qu'il a toujours rêvé de construire! Nous ne pouvons pas le décevoir!

Déjà à la suite de plusieurs appels lancés dans "REFLETS", des centaines de camarades ont d'eux-mêmes répondu: "Présents". Le mot d'ordre est simple, la devise est claire: Nous unis, et suivre le Maréchal "aveuglément", pour reprendre le mot d'un délégué de Mr. SCAPINI, pour refaire la France et lui redonner son visage et son rôle de Grande Nation, dans l'Europe qui se construit.

Lors des réunions qui ont été tenues par les Hommes de Confiance nouveaux, je leur ai rendu compte de cet élan spontané, venu d'un peu tous les Kommandos, vers le Chef de l'Etat français. Je leur ai dit aussi, le désir exprimé par les Délégués de Mr. SCAPINI, de voir au Stalag IV C, comme cela a été fait dans déjà beaucoup d'Oflags et de Stalags, se former un Comité PÉTAÏN qui réunira tous ceux qui, sans aucune arrière pensée, avec le seul désir de servir d'abord et avant tout le Pays, se grouperont volontairement derrière le Maréchal.

La création d'un Comité PÉTAÏN, a donc été décidé immédiatement et nous sommes certains que les 20.000 prisonniers du Stalag IV C, sauront tous répondre avec un ensemble parfait aux appels poignants et réitérés, que le Maréchal nous adresse indirectement dans la plupart de ses discours.

La France pour vivre, a besoin de tous ses enfants! Elle a surtout besoin de nous tous qui sommes sa véritable jeunesse! Nous devons comprendre l'importante mission qu'il nous est donnée d'accomplir: Refaire la France.

Tous, nous devons la vouloir toujours plus belle guidée par l'admirable vieillard qui a su la tirer de l'abîme où elle avait sombré, conduite par notre Chef, notre seul Chef le Maréchal PÉTAÏN!

Jean POUPART.



Voici le texte exact de l'adresse au Maréchal PETAIN, faite à la réunion des Hommes de Confiance et transmise immédiatement à la Délégation SCAPINI, pour lui être envoyée.

===

Monsieur le Maréchal,

A la suite d'une réunion tenue les 5, 6, et 7 Novembre 1941, au Stalag IV C, dont l'effectif est de 20 000 prisonniers, répartis en plus de 700 Kommandos de travail, l'Homme de Confiance du Stalag et les Hommes de Confiance des Districts, ont prêté publiquement serment de fidélité absolue, à votre Personne.

Ils ont décidé de créer au sein de ce Stalag, un Comité PETAIN, dont le but est d'unir tous les prisonniers, derrière vous, pour qu'à leur retour, ils soient les meilleurs auxiliaires de votre politique de Révolution Nationale et d'intégration dans la Nouvelle Europe.

*Emile Vaquette*  
VAQUETTE Emile  
Mle. 4.076

*Jean Poupert*  
POUPART Jean  
Mle. 2.611

*Bernard Viguié*  
VIGUIER Bernard  
Mle. 38.357

*Robert Augy*  
AUGY Robert  
Mle. 8.125

*Bachi Boulouk*  
BOULOUK Bachi  
Mle. 52.268

*Henri Georges*  
GEORGES Henri  
Mle. 18.379

*Paul Isnard*  
ISNARD Paul  
Mle. 164

*Robert Jarreau*  
JARREAU Robert  
Mle. 2.541

*André Lefevre*  
LEFEVRE André  
Mle. 12.100

*Ernest Le Goff*  
LE GOFF Ernest  
Mle. 28.503

*Léon Leonard*  
LEONARD Léon  
Mle. 23.461

*Paul Maison*  
MAISON Paul  
Mle. 26.696

*Georges Martin*  
MARTIN Georges  
Mle. 54.289

*Georges Onnel*  
ONDEL Georges  
Mle. 1.746